**Jüdische Bibelauslegung (Jüdische Studien, 4).** *Hanna Liss, Mohr Siebeck Tübingen 2020, xxvii + 538 blz., € 40,00.*

Een overzichtelijk historisch boek over Joodse auteurs die zich met bijbeluitleg beziggehouden hebben in de engere zin van het woord. Het boek behandelt dus niet ieder boek waarin oudtestamentische teksten worden uitgelegd, maar juist auteurs en boeken die Bijbelboeken in zijn geheel uitleggen en becommentariëren.

Na een inleidend hoofdstuk over de opkomst van de filologische en filosofische manieren van bijbeluitleg in Babylonië en Spanje volgen acht hoofdstukken over acht tijdvakken met telkens dezelfde opzet. Eerst wordt het tijdvak beschreven waarin christelijke dan wel andere Europese karakteristieken worden besproken die van invloed zijn geweest op de Joodse bijbeluitleg. Dan volgen korte biografieën van de Joodse auteurs die typerend zijn voor deze periode, gevolgd door algemene tendensen uit de werken van deze auteurs. Het boek kan dus ook gebruikt worden als geschiedkundige beschrijving van tijdvakken en als biografisch woordenboek. Deze geschiedenis concentreert zich allereerst op Frankrijk en Duitsland, waarna Joodse bijbeluitleg in engere zin zich steeds verder verspreid naar andere Europese landen en ten slotte naar Israël en Noord-Amerika.

Het boek heeft een hoge informatiedichtheid en leent zich niet voor een haastige lezer. Wel is het zeer de moeite waard om de geschiedenis van de Joodse bijbeluitleg zich te zien ontvouwen, dwarsverbanden met het christendom en de Europese cultuur te zien en de eigen accenten vanuit het jodendom onderstreept te krijgen. Een paar dingen die mij opgevallen zijn, zal ik hier bespreken.

Het boek start met Rabbi Sjlomo Jitzchaqi (‘Rashi’) die eind elfde eeuw wijnbouwer en rabbijn was. Hij is degene die begon met het systematisch becommentariëren van bijbelteksten, overigens ook van talmoedteksten. Hij zette zich af tegen de speculatieve manier van bijbellezen in de midrasjim, al gebruikte hij deze gerust als een van zijn bronnen. Hij is ook degene die begon met het lezen van de Tenakh op een narratieve manier: uitleg van teksten op grond van de verhaallijn en de karakters binnen het verhaal. Latere Joodse uitleggers vullen Rashi’s manier aan met grammatica en tekstkritiek, zoals R. Avraham Ibn Ezra en R. David Qimchi.

Deze manieren van bijbelstudie kregen niet alleen de overhand in Europees Joodse kringen, maar hadden ook aantrekkingskracht op christelijke uitleggers. Het is niet voor niets dat Rashi, Ibn Ezra en Qimchi vaak door christelijke geleerden zijn gelezen, vertaald en gebruikt voor de ‘letterlijke’ uitleg van de Schrift. In de middeleeuwen was het schema van de viervoudige schriftzin steeds gebruikelijker geworden, waarbij de letterlijke betekenis voorafgaat aan de allegorische, de morele en de anagogische. Allegorie verwees meestal naar Christus en de kerk, anagogie naar de hoop om God te aanschouwen, hetzij in mystieke zin, hetzij in eschatologische. Een dergelijke viervoud komt ook voor in mystieke kringen van het Jodendom, waarbij Moses de Leon (eind dertiende eeuw) de viervoud heeft omschreven als de weg naar het paradijs, *pardes* in het Hebreeuws. Het woord *PaRDeS* fungeert als afkorting voor de vier stappen: *peshat* (letterlijke betekenis), *derash* (diepere, homiletische uitleg), *remez* (esoterische uitleg van details) en *sod* (kabbalistische mystiek).

Een dergelijke wederzijdse beïnvloeding van Joods en christelijk gedachtegoed zien we ook terug in hoe de offerdienst wordt voorgesteld. R. Moshe ben Maimon (Maimonides) beschouwde de offerdienst als een toegeeflijkheid van Godswege: de offers bestonden nu eenmaal en als Israël deze wilde brengen aan Hem, dan stond Hij dat genadig toe. Maimonides vond echter dat het goed was dat de offerdienst verdwenen was, want God dienen ging om heel andere zaken dan offerdieren. R. Moshe ben Nachman (Nachmanides) ging daar voluit tegenin door de offers theologisch te duiden en er door de uitleg van de handoplegging, de zondebelijdenis en de verbranding van de innerlijke delen – als teken van de innerlijke zondigheid van de mens – een ‘bijna soteriologisch’ (175) ritueel van te maken. Het offerdier wordt bij Nachmanides een plaatsvervanger van de mens, onder invloed van de steeds sterker wordende uitwisseling tussen Joodse en christelijke ideeën. Die groeiende uitwisseling zorgt echter ook voor groeiende polemiek en apologetiek. Waar bij Rashi een enkele opmerking naar het christendom of de christelijke theologie verwijst, zijn bij David Qimchi al hele alinea’s die zich tegen christelijke denkbeelden afzetten en daar een eigen interpretatie tegenoverstellen.

Interessant is ook de invloed van de Verlichting op de Joodse bijbeluitleg, waarbij voor- en tegenstanders binnen het jodendom met elkaar in debat gaan, zoals ook voor- en tegenstanders binnen het christendom. Het leidde binnen het Jodendom tot de *Wissenschafts des Judentums*, een stroming die niet alleen Joods wilde *zijn*, maar ook het Jodendom in al zijn facetten wetenschappelijk wilde bestuderen, inclusief de bijbelopvattingen. Voor Leopold Zunz was daarbij het doel enerzijds een hervorming van het jodendom en anderzijds de emancipatie daarvan binnen de Europese context. Abraham Geiger was daarbij ronduit positief over de opkomende ‘Schriftkritiek’ uit voornamelijk protestantse kringen. Hij hoopte op een ‘interconfessionele’ discussie over de Hebreeuwse Bijbel en diens ontstaansgeschiedenis (303). Anderen wezen deze kritische omgang met de Pentateuch af, omdat de Tora geen willekeurig stuk literatuur of wettekst is, aldus Samson Raphael Hirsch. Bovendien kan men de betekenis van een tekst misschien wel vanuit zijn ontstaansgeschiedenis kunnen reconstrueren, maar daarmee zegt de reconstructie nog niets over de betekenis van deze tekst voor de eigen tijd (304).

Het boek eindigt met enkele schetsen van Joodse bijbeluitleg in Israël en Noord-Amerika, omdat de rijke Europese geschiedenis van het Jodendom in de *sjoa* tot een einde kwam.

Het lijkt een voordehandliggende conclusie: ook dit boek getuigt van het feit dat theologie nooit zonder context ontstaat. Joodse auteurs werden hoe dan ook beïnvloed door de christelijk omgeving waarin zij leefden. Dat gaat gepaard met polemiek, vanuit de christelijke meerderheid zeer regelmatig met geweld en dwang. Toch mag die meerderheid zich wel degelijk rekenschap geven van de invloed die deze Joodse auteurs hebben gehad op haar eigen theologie en exegese, zoals uit dit boek blijkt. Het vreemde einde doet daarbij weer herinneren aan de *sjoa*, die plaatsvond juist in een tijdvak dat – in ieder geval waar het exegese betreft – Joodse auteurs volop meededen in het theologische debat.

*Eveline van Staalduine-Sulman, hoogleraar Receptiegeschiedenis van de Hebreeuwse Bijbel aan de Vrije Universiteit Amsterdam.*